



magie und wirklichkeit
art now

Clea von Döhren

magie und wirklichkeit
art now

Clea von Döhren

works 2020

acrylic, crayons and collages on canvas
photographs
sculptures
pencil on paper



der besen
ich liebe ihn
zauberbesen
hexenbesen
machtinstrument
auf den philippinen habe ich mit einem kleinen kokosbesen
eine horde selbsternannter taxifahrer in die flucht geschlagen
„hohoho° schreiend stoben die männer davon

mein besen
trennt die spreu vom weizen
tut, was dran ist
mutig, freiheitsliebend
kinder liebend
ja oder nein
sowohl als auch.
je nach Situation
kenne das ZAUBERWORT

the broom
I love him
magic broom
witches broom
instrument of power
in the philippines I used a small coconut broom
to put a horde of self-appointed
cab drivers to flight.
hohoho
screaming they flew away
I keep him at chess
I know the word
do not loose your broom



coronakrise
hin und her geht der weg
these – antithese – synthese

drosten – streek – die synthese fehlt.

lockdown 1 – lockdown light – die bundesregierung bestimmt

angst war noch nie ein guter ratgeber.

back and forth

goes the way

FEAR HAS NEVER BEEN A GOOD ADVISER



eine geschichte aus der zeit der pest

ein wanderer begegnete dem tod.

guten tag, gevatter tod, du hast reiche ernte in *wuhan* gemacht!

nein, antwortete der tod, *ich habe nur 7 menschen von ihren leiden befreit, die anderen sind aus angst gestorben, als sie mich sahen.*

a story from the time of the plaque

a hiker met death. good morning, godfather death, you have made a rich

harvest in *wuhan*. *no*, answered death, *I have freed only seven people from their suffering, the other died when they saw me.*



eine vision zeichnet sich ab

veränderung ist angesagt

erkenntnisse der wissenschaft

gelten nur so lange bis sie durch neue überholt werden.

a vision is emerging

change is the order of the day

knowledge of science is only valid

until is recovered by new exercises.



die blaue stunde

the blue hour



die magierin

the magician



die arbeit am verdorbenen
handeln – in die hand nehmen – drehen und wenden
eine neue perspektive – differenzieren –
vertrauen stärkend
freiheitlich – demokratisch
gerade kommt die sonne durch – ein gutes omen
es gelingt

the work on the spoiled
acting – taking in hand - turning and turning
a new perspective – differentiate –
confidence – strengthening –
liberal - responsible - democratic
just now the sun comes out
a good omen – it succeeds



es gibt augenblicke
da versinkt die welt in blau

bäume
blumen
gras
traktor
kuh
mensch
schilf

ALLES BLAU
sekunden später ist der Zauber vorbei

there are moments
when the world sinks into blue

trees
flowers
grass
tractor
cow
human
reed

ALL BLUE
seconds later the magic is over



nebel über dem fluss
vollkommene stille
der jungschwan treibt schlafend flussabwärts

fog over the river
complete silence
the young swan drifts sleeping downstream



tabajara busshi, brazil

dieser buddha ist ungewöhnlich, stellt er doch unsere ungeliebte dunkle seite dar, vor der uns graut, auch wenn wir sie bei anderen menschen schnell entdecken. wenn wir sie permanent unterdrücken, gewinnt sie macht über uns, wir sind im krieg mit uns selber und vermuten in jeder ecke einen feind, den wir meinen, vernichten zu müssen. je mehr wir dagegen ankämpfen, umso schlimmer unsere reaktionen.

dieser buddha hat es satt, er hat genug von selbstbetrug, unbewusstheit, schönrederei, machbarkeitswahn, kontrolle, des menschen staub interessiert ihn nicht mehr.

this buddha is unusual, he represents our unloved dark side before which we dread. If we suppress our dark nature, it wins power over us, we are at war with ourselves and suspect an enemy in every corner, which we have to destroy.

This Buddha is tired of it, tired of being talked up, he is not interested in human dust.

instead of looking away – look

conclusion to act against own convictions

shackless grab off



der entlaubte kastanienbaum
ist jetzt struktur.
was hat das mit dem chaos zu tun?

the defoliated chestnut tree
is now structure.
what does this have to do with the chaos?



nach der explosion im Beiruter hafen
hier steht sie
kreiert aus schutt und asche
ich bin!
phoenix aus der asche

after the explosion in Beirut harbour
here she stands
created from rubble and ashes
I am!
phoenix from the ashes



der oder das virus

das wegsperren und aussperren scheint nur wenig
oder gar nichts zu nützen,
dieser virus ist nicht in den griff zu bekommen, kontrolle?
beherrschbarkeit?
allmachtsphantasien?
machbarkeitswahn?
es funktioniert nicht.
je mehr wir kämpfen, umso mehr vermehrt er sich,
wir werden zu dem, gegen den wir kämpfen.
es ist zeit für einen paradigmawechsel.

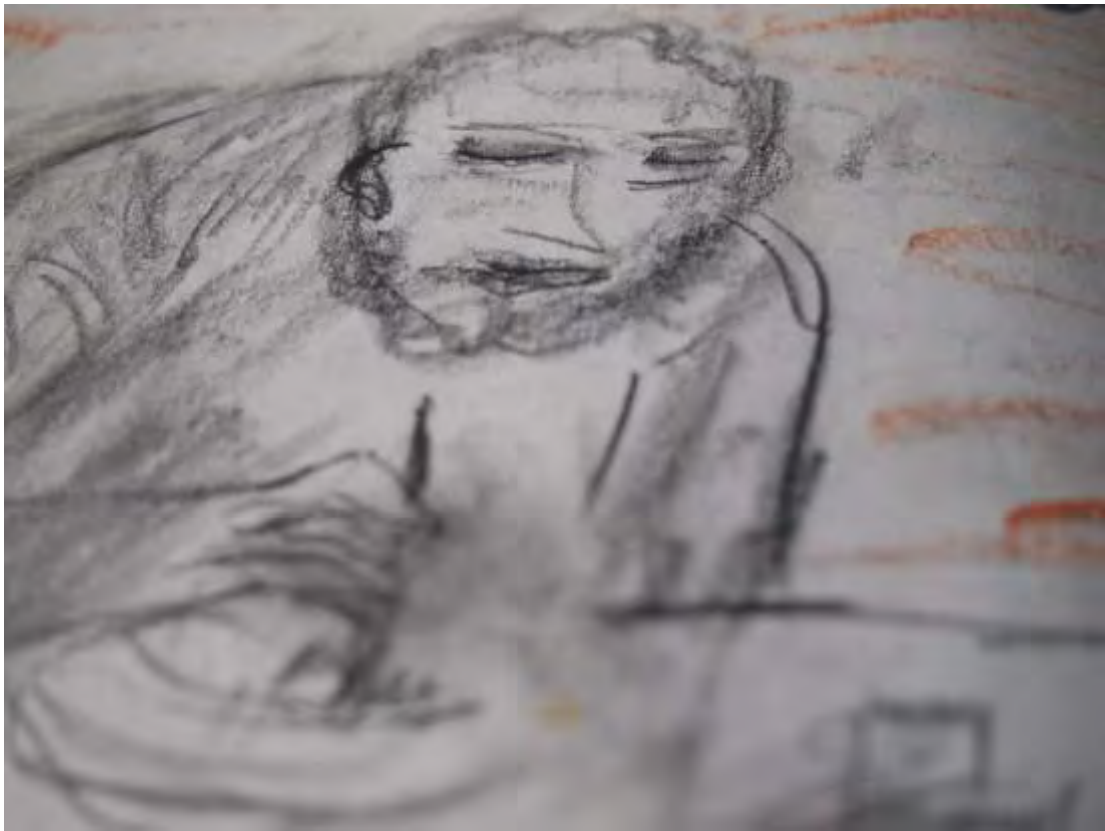
the virus or the virus

locking away and locking out seems to have little or no
or even nothing at all,
this virus cannot be controlled, control?
controllability?
fantasies of omnipotence?
delusions of feasibility?
it does not work.
the more we fight, the more it multiplies,
we become what we fight against.
it's time for a paradigm shift.



die schwarzen vögel
künden unheil und warnen
pass gut auf dich auf
glaub nicht alles, was die obrigkeit sagt
bleib bei dir
raus in die natur
das rad des lebens dreht sich
letztlich immer um sich selber

the black birds
announce disaster and warn
take good care of yourself
do not believe everything the authorities say
stay with you
out in the nature
the wheel of life turns
ultimately always about themselves



spaghettifresser

spaghetti eater



Der kelch ist ein zufallsprodukt,
ich hatte eine quittung auf das bild geklebt,
einfach so,
als ich sie wegnahm erschien der kelch.

the chalice is a random product.
I put a receipt on the picture,
just like that,
when I took it away the chalice appeared.



sie greift nach den sternern
schönheit
und stärke
kraft und hingabe
demut
mit hoch erhobenem kopf.
hört mich ihr mächte

ich bin mehr als meine geschichte
ICH BIN!

she reaches for the stars
beauty
and strength
strength and devotion
humility
with head held high.
hear me you powers

I am more than my story
I AM!



eine kluge frau ist eine, die sich auf den weg macht um heraus-zufinden, wer sie wirklich ist, was sie wirklich will, wo sie her-kommt und wo sie eigentlich hin will, eine frau. die alles zu ihrer zeit und auf ihre weise nach ihrer erkenntnis macht, die niemandem verpflichtet, das was sie geben mag gerne gibt. die ihre eigenen Fehler nicht anderen zuschiebt, die es erträgt, dass sie nicht vollkommen ist, die sich alles verzeiht und trotz aller hindernisse und probleme, die sie mit ihrem weg haben mag, bei sich bleibt.

aus frauenkraft, frauenweisheit - mit freude den eigenen weg gehen

a wise woman is one who sets out to find out who she really is, what she really wants, where she comes from and where she really wants to go.who really is, what she really wants, where she comes from and where she actually wants to go, a woman. who does everything in her own time and in her own way according to her realisation, who is not obliged to anyone, who likes to give what she may give. who does not blame others for her own mistakes, who bears the fact that she is not perfect, who forgives herself everything and stays with herself despite all obstacles and problems she may have with her path.

from frauenkraft, frauenweisheit - mit freude den eigenen weg gehen



in der stille
erhebt sich das unsterbliche sein
unberührt vom auf und ab des lebens
und wortlos kommt freude

zen

In the silence
the immortal being rises
untouched by the ups and downs of life
and wordless comes joy

zen

in memoriam Ostab Rebmann
bildhauer Wunstorf b. Hannover

die weltenschlange
symbol für heilung und transformation

in memoriam Ostab Rebmann
sculptor Wunstorf near Hannover

the world serpent
symbol for healing and transformation





manchmal verliere ich den roten faden
finde weder anfang noch ende
geduld
brauche zeit
zum entwirren
rückzug
in den medien
kampfgeschrei
kriegsgetümmel
wir sind im krieg mit einem virus
der killervirus genannt wird.
Ich nenne so etwas menschen verachtend.
wer soll geschützt werden, die alten –
doch mehr als die hälfte die sterben, sind *die alten*,
ja, ihr politiker, um was geht es euch? was sind eure prioritäten, wie sieht die versorgung in den
altenheimen aus, genügend personal, gut bezahlt? und die psycho-sozialen folgen?
statt gemeinsamkeit, unüberbrückbare gräben, corona-leugner, rechts, links, querdenker,
maskengegner, schublade auf, schublade zu – was soll das?

sometimes I lose the thread
find neither beginning nor end
patience
need time
to untangle
retreat
in the media
battle cries
war rumblings
we are at war with a virus
called the killer virus.
i call such a thing contemptuous of human beings.
who should be protected, the old - but more than half of those who die are *the old*,
yes, you politicians, what do you care about? what are your priorities, what does the care in the old
people's homes look like, enough staff, well paid? and what about the psycho-social
consequences? instead of common ground, unbridgeable divides, corona deniers, right, left, lateral
thinkers, mask opponents, open drawer, close drawer - what's the point?



es erfordert mut, sich an orte zu begeben, an denen man noch nie zuvor gewesen ist... seine grenzen zu testen, barrieren zu durchbrechen. und es kam der tag, an dem das risiko, in der knospe zu bleiben, schmerzhafter war als das risiko, aufzublühen.

Anais Nin

it takes courage to push yourself to places you have never been before. to test your limits, to break through barriers . and the day came when the risk it took to stay right inside the bud was more painful than the risk to took to blossom.

Anais Nin



zuhaus ist da, wo ich bin, male, schreibe, koche, esse,
freunde treffe, unter bäumen sitze, mit den unsichtbaren kommuniziere,
den wolken nachschaue, am wasser sitze
und der naturbelassene auenwald.
den ich liebe und der mich liebt. und natürlich meine familie.
ein freund ist jemand, der den gesang meines herzens hört und ihn mir
zurücksingt, wenn ich ihn vergessen habe.

home is where I am, painting, writing, cooking, eating,
meeting friends, sitting under trees, communicating with the invisible,
looking at the clouds, sitting by water
and the natural floodplain forest.
whom I love and who loves me. and of course my family.
a friend is someone who hears the song of my heart and sings it back to
me when I have forgotten it.



fast alles im leben funktioniert nach dem kosten-nutzen-denken, einschließlich der meisten beziehungen. ich wollte etwas tun, was frei davon ist, was ich einfach gerne tue, und so ist dieser katalog entstanden.

almost everything in life works according to cost benefit thinking including most relationships. I wanted to do something that is free of it, just like that, what I like to do and that is how this catalog was created. energy follows thoughts.



wenn es nur eine wahrheit gäbe, könnte man nicht
hundert bilder über ein thema malen und texte schreiben.

If there were only one truth, one could not paint
a hundred pictures and write a hundred texts about one subject.

Clea von Döhren

a large number of exhibitions in germany and abroad.

1972-1975 art professor Cüppers Neuss/Düsseldorf.
with him i learned to perceive the essence, the formless,
that shines through the form.

THANKS

www.clea-art.de

www.clea-art.de